

Prior to use, carefully read
the instructions for use.

EN

Vor Gebrauch die Anleitung
sorgfältig durchlesen.

DE

Avant toute utilisation, lire
attentivement les instructions d'emploi.

FR

Prima dell'utilizzazione leggere
attentamente le istruzioni.

IT

Lea detenidamente estas
instrucciones antes de usar.

ES

COE-COMFORT™

EDENTULOUS TISSUE CONDITIONER

For use only by a dentist or physician in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

Lining of ill-fitting dentures as a tissue conditioner to facilitate recovery of damaged soft tissue. Functional impression material for full dentures, relining the edentulous area of distal extension partials and construction of obturators.

Lining of surgical and periodontal splints. Diagnostic aid to locate pressure areas on dentures. Liner to stabilize base tray during recording of jaw relations.

CONTRAINDICATIONS

Patients who have shown sensitivity to the material. In case of allergy, please refer to physician.

DIRECTIONS FOR USE

Product Handling:
Use caution when opening: COE-COMFORT Liquid is flammable; keep away from heat, sparks and flames. Use with adequate ventilation. Do not ingest or breathe vapor. Personal Protective Equipment (PPE) such as gloves and safety eyewear are always to be worn.

Check bottle with liquid before using. Make sure that upon removal of cap, the bottle opening has no obstructions. Some bottles may contain an insert (as a seal). The insert must be in the cap and not obstructing opening.

In case of contact, flush eyes with water for at least 15 minutes. Get prompt medical attention. If overcome by vapor, move to fresh air. If breathing is difficult, administer oxygen and seek medical attention. If swallowed, dilute by giving water to drink and seek medical attention. In case of contact with skin, wash thoroughly with soap and water. For more information, read the Safety Data Sheet (SDS).

Tissue Conditioning:

I. Pre-treatment considerations:

The restoration of sound condition to damaged soft tissue takes time, requiring several applications of COE-COMFORT. It is recommended that before starting treatment and at each subsequent visit an impression is taken and a study model poured. Comparison of such casts will demonstrate how well treatment is progressing. If the existing dentures do not provide good tissue coverage and are not in proper centric and vertical relationship, they should be rebased and corrected before beginning treatment. If tissues beneath both upper and lower dentures need treatment consider separate treatments. If not practical, then prepare the upper first and seat it. Then prepare the lower and seat it. Use separate mixes of COE-COMFORT.

II. Preparation of the denture:

Using a handpiece, remove undercuts to relieve the denture to prevent impingement. Wash and dry the denture thoroughly. Coat buccal and labial flanges with COE LUBRICANT to prevent adhesion of COE-COMFORT.

III. Mixing:

Dispense 5mL of COE-COMFORT Liquid into a disposable mixing cup. Fill the red measure level with COE-COMFORT Powder (6g) and add slowly to the liquid. Mix thoroughly for 30 seconds. Set aside the mixture for approximately 1 minute until it flows sluggishly from the spatula.

Note:

Using less liquid gives a thicker, faster setting mix and vice versa.

IV. Lining the denture:

Spread the mixture evenly on the surface to be coated, including the peripheral borders. During this time, ask the patient to rinse the mouth thoroughly with cold water. The reduced temperature of the mouth provides a more favorable working time. Insert the denture if taking an impression. Instruct the patient to close VERY GENTLY into occlusion. After the denture has been secured, encourage the patient to talk for a few minutes thus stimulating the tissues. After four or five minutes, remove the denture and rinse thoroughly in cold water. Trim away excess material. Inspect the contact area of the denture for areas of contact impingement where the pink denture resin shows through the white COE-COMFORT. In such cases, relieve the area with a handpiece and wash and dry the denture fully. Make up a small quantity of COE-COMFORT mixture and apply to the freshly relieved area. Instruct the patient to rinse with cold water, reinsert the denture and tell the patient to close VERY GENTLY into occlusion.

V. Further treatment:

Full restoration of tissue to a sound condition takes time and several repeat applications of COE-COMFORT may be necessary. Ask the patient to return 2-4 days after the initial treatment, and each subsequent treatment. At each visit, remove all the COE-COMFORT from the denture using a handpiece and place a new COE-COMFORT lining as described above. Two or three treatments may be sufficient, but continue as often as necessary until you judge that further treatment will bring no further improvement. At this stage, reline the denture using a hard chairside reline material.

OTHER INDICATIONS

In other indications, the same basic procedure as used for tissue conditioning are employed, being simply adapted to the particular application.

STORAGE

Recommended for optimal performance; store in a dry location at room temperature (70° to 77°F; 21° to 25°C).

Shelf-life: 3 years from date of manufacture.

PACKAGES

COE-COMFORT Professional Package
COE-COMFORT Powder, 6oz (170g)
COE-COMFORT Liquid, 6oz (177mL)

Last Revised: 02/2015



MANUFACTURED BY
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60603 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

DISTRIBUTED BY

EU: GC EUROPE N.V.
Research-Park Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN THE USA

COE-COMFORT™

UNTERFÜTTERUNGSMATERIAL FÜR PROTHESEN

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

EMPFOHLENE ANWENDUNGSBEREICHE

Als Gewebeconditioner zur besseren Regeneration von beschädigten Weichgewebebereichen bei der Unterfütterung von nicht mehr korrekt sitzenden Prothesen. Als Abdruckmaterial für Funktionsabdrücke bei Totalprothesen und zur Unterfütterung des Prothesenkunststoffes bei Teilprothesen (distaler Bereich) sowie zur Herstellung von Obturatoren. Als Unterfütterungsmaterial von parodontalen Schienen und Schienen nach chirurgischen Eingriffen. Als Diagnosehilfe zur Ermittlung von Druckstellen an der Prothese. Als Unterfütterungsmaterial zur Stabilisierung des Abdruckkörpers während der Bisssitzregistrierung.

KONTRAINDIKATIONEN

Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen dieses Material. Bei allergischen Reaktionen bitte einen Arzt aufsuchen.

ANWENDUNG

Vorsicht beim Öffnen: COE-COMFORT Flüssigkeit ist entflammbar: bitte von Hitze, Funken und offenem Feuer fernhalten. Bei adäquater Belüftung verwenden. Dämpfe nicht einatmen oder einnehmen. Persönliche Schutzausrüstung, wie Handschuhe und Schutzbrillen, müssen immer getragen werden.

Vor der Anwendung die Flasche mit der Flüssigkeit prüfen. Sicherstellen, dass die Flaschenöffnung beim Entfernen der Kappe nicht blockiert ist. Manche Flaschen können einen Einsatz enthalten (als Versiegelung). Der Einsatz muss sich in der Kappe befinden und darf die Öffnung nicht blockieren.

Bei Kontakt mit den Augen mindestens 15 Minuten mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen. Wenn zu viele Dämpfe austreten, an die frische Luft gehen. Bei Atembeschwerden muss Sauerstoff verabreicht und ein Arzt aufgesucht werden. Bei Verschlucken zum Verdünnen Wasser zu trinken geben und einen Arzt aufsuchen. Bei Kontakt mit der Haut, gründlich mit Wasser und Seife ausspülen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Sicherheitsdatenblatt.

Schleimhaut-Behandlung:

I. Überlegungen vor der Behandlung:
Die Regeneration von beschädigtem Weichgewebe ist zeitaufwendig und erfordert die wiederholte Anwendung von COE-COMFORT. Es empfiehlt sich, vor Behandlungsbeginn und bei jedem Folgebesuch einen Abdruck zu nehmen und ein Arbeitsmodell zu erstellen, so daß anhand des Vergleichs der verschiedenen Modelle der Behandlungserfolg aufgezeigt werden kann. Prothesen ohne gute Gewebeabdeckung und mit mangelnden zentrischen und vertikalen Verhältnissen sollten vor Behandlungsbeginn neu unterfüttert und korrigiert werden. Schleimhautbehandlungen im Ober- und Unterkiefer sollten separat erfolgen. Ist dies nicht möglich, zunächst die Schleimhautbehandlung im Unterkiefer und dann im Oberkiefer durchführen. Separate COE-COMFORT-Mischungen verwenden.

II. Vorbereitung der Prothese:

Mit einem Handstück unterschichtende Stellen an der Prothese entfernen, um Druckstellen zu vermeiden. Die Prothese sorgfältig reinigen und trocknen. Die bukkalen und labialen Flächen mit COE LUBRICANT bestreichen, um die Haftung von COE-COMFORT zu vermeiden.

III. Mischen:

5ml COE-COMFORT Flüssigkeit in ein Einweg-Mischgefäß gießen. Den roten Meßlöffel mit COE-COMFORT-Pulver füllen (6g) und die Pulvermenge nach und nach in die Flüssigkeit geben. 30 Sekunden gründlich mischen. Die Zubereitung ungefähr 1 Minute stehenlassen, bis sie sich zähflüssig vom Spatel löst.

Hinweis:
Die Zugabe von weniger Flüssigkeit ergibt eine zähhere, schneller abbindende Mischung, eine größere Flüssigkeitsmenge führt zu einer längeren Abbindezeit.

IV. Unterfütterung der Prothese:

Die Mischung gleichmäßig auf die zu unterfütternde Fläche und die Ränder auftragen. Währenddessen den Patienten gründlich mit kaltem Wasser spülen lassen. Eine geringere Temperatur im Mund verringert die Abbindezeit. Die Prothese wie bei der Abdrucknahme in den Mund einsetzen. Den Patienten SEHR VORSICHTIG in okklusaler Position zubeißen lassen. Nach der Positionierung der Prothese den Patienten auffordern, einige Minuten zu reden, um die Schleimhäute zu stimulieren. Nach vier oder fünf Minuten die Prothese herausnehmen und gründlich unter kaltem Wasser ausspülen. Überschüssiges Material entfernen. Die Kontaktfläche der Prothese auf Druckstellen untersuchen. (Rosafarbener Prothesenkunststoff verschmilzt durch das weiße COE-COMFORT-Material hindurch). Diese Bereiche der Prothese mit einem Handstück ausfräsen; anschließend die Prothese vollständig reinigen und trocknen. Danach eine kleine Menge COE-COMFORT-Mischung auf den ausgefrästen Bereichen auftragen. Den Patienten mit kaltem Wasser spülen lassen, die Prothese wieder einsetzen und den Patienten SEHR VORSICHTIG in okklusaler Position zubeißen lassen.

V. Weitere Behandlung:

Die vollständige Regeneration der Schleimhaut ist zeitaufwendig und erfordert meistens die mehrmalige Anwendung von COE-COMFORT. Den Patienten 2-4 Tage nach Erstbehandlung und jeder weiteren Behandlung wieder einstellen. Bei jeder Behandlung COE-COMFORT mit einem Handstück vollständig von der Prothese entfernen und eine neue Unterfütterung mit COE-COMFORT wie oben beschrieben vornehmen. Zwei oder drei Behandlungen sind möglicherweise ausreichend, die Behandlung ist jedoch so oft zu wiederholen, bis keine weitere Verbesserung mehr möglich ist. In diesem Moment kann die Prothese mit einem harten Unterfütterungsmaterial direkt im Mund unterfüttert werden.

WEITERE ANWENDUNGSBEREICHE

Für weitere Anwendungen je nach Bedarfsfall grundsätzlich in der gleichen Weise vorgehen wie bei der Schleimhaut-Behandlung.

LAGERUNG

Um eine optimale Leistung zu erzielen, bei Zimmertemperaturen von 21 bis 25°C (70 bis 77°F) trocken lagern. Haltbarkeit: 3 Jahre ab Herstellungsdatum.

HANDELSFORMEN

COE-COMFORT Praxispackung
COE-COMFORT Pulver, 170g (6oz)
COE-COMFORT Flüssigkeit, 177mL (6oz)

Letzte Aktualisierung: 02/2015

COE-COMFORT™

CONDITIONNEUR DE TISSUS POUR ÉDENTÉ

Ce produit est exclusivement réservé aux professionnels de l'art dentaire selon les recommandations d'utilisation.

INDICATIONS

Rebasage des prothèses mal adaptées comme conditionneur de tissus pour faciliter la remise en état physiologique des tissus nous endommagés. Matériau d'empreinte fonctionnel pour prothèses totales. Matériau d'empreinte fonctionnel pour rebaser la zone édentée des extensions partielles distales. Matériau d'empreinte pour la construction d'obturateurs. Rebasage des attelles parodontales et chirurgicales. Facilite le diagnostic pour localiser les zones de compression de la prothèse. Liner pour stabiliser l'enregistrement en relation contre-indication.

CONTRO-INDICATIONS

Non utiliser sur les patients qui ont déjà montré une sensibilité à ce matériau, en cas d'allergie suspendre l'utilisation et consulter un médecin.

INSTRUZIONI PER L'USO

Manipolazione del prodotto:
Precauzione all'apertura: COE-COMFORT liquido è infiammabile: tenere lontano da fonti di calore, scintille e fiamme. Usare in ambiente adeguatamente aerato. Evitare di ingerire o respirare i vapori. Indossare sempre dispositivi di protezione personale, quali guanti e occhiali protettivi, anche se il prodotto non è infiammabile.

Controllare il flacone di liquido prima dell'uso. Accertarsi che, dopo aver tolto il tappo, l'apertura del flacone non presenti ostruzioni. Alcuni flaconi possono contenere un inserto (con funzione di sigillo). L'inserto deve rimanere nel tappo e non ostruire l'apertura.

In caso di contatto con gli occhi, sciaccuare con acqua per almeno 15 minuti. Consultare immediatamente un medico. Se una persona viene investita dal vapore, portarla all'aria aperta. In presenza di difficoltà respiratoria, somministrare ossigeno e consultare un medico. Se il prodotto viene ingerito, diluirlo bevendo acqua e consultare un medico. In caso di contatto con la cute, sciaccuare accuratamente con acqua e sapone. Per ulteriori informazioni leggere la scheda di sicurezza.

Condizionamento tissutale:

I. Considerazioni pre-trattamento:
Il ripristino di condizioni sane per tessuti soffi danneggiati richiede tempo e numerose applicazioni di COE-COMFORT. Raccomandiamo, prima di iniziare il trattamento e ad ogni visita successiva, di prendere una impronta e colare un modello. Il confronto dei modelli dimostrerà il buon andamento progressivo del trattamento. Se le protesi esistenti non provvedessero una buona copertura dei tessuti e non fossero in una corretta relazione centrica e verticale, dovrebbero venir ribassate e correte prima di iniziare il trattamento. Nel caso invece fosse necessario un trattamento sia dei tessuti vicini alla protesi superiore che a quella inferiore si eseguono trattamenti separati. Se difficile da attuare pratica, allora si prepara prima quella superiore e la si applichi, poi quella inferiore. Si faccia uso di due miscelazioni separate di COE-COMFORT.

II. Preparazione della protesi:

Usando un manipolo rimuovere i sottosquadri per evitare appigli sulla protesi. Lavare ed asciugare accuratamente. Ricoprire le flange labiali e buccali con COE LUBRICANT per evitare che COE-COMFORTaderisca.

III. Miscelazione:

Versare 5 ml di liquido COE-COMFORT in una coppetta monouso. Riempire il misurino rosso con polvere COE-COMFORT (6 g) e aggiungerlo lentamente al liquido. Miscelare accuratamente per 30 secondi. Attendere per circa un minuto che il materiale abbia uno scorrimento filamentoso dalla spatola.

Note:
Usando meno liquido si ottiene una miscela più densa ad indurimento più rapido e vice versa.

IV. Ribasatura della protesi:

Spongere il prodotto in modo uniforme sulla superficie da ricoprire compresi i bordi periferici. Durante questa operazione chiedere al paziente di sciaccuare accuratamente con acqua fredda. La diminuita temperatura in bocca assicura un tempo di lavoro più favorevole. Inserire la protesi come per l'esecuzione di una impronta. Chiedere al paziente di chiudere MOLTO DELICATAMENTE in occlusione. Dopo che la protesi è stata ben posizionata, far parlare il paziente per pochi minuti, in modo da stimolare i tessuti. Dopo 4 o 5 minuti, rimuovere la protesi e sciaccuare bene in acqua fredda. Rimuovere il materiale in eccesso. Controllare l'area di contatto della protesi sui punti di impatto dove il rosa della dentiera mostra il bianco di materiale COE-COMFORT. In questi casi assottigliare l'area con il manipolo e quindi lavare ed asciugare la dentiera. Miscelare una piccola quantità di COE-COMFORT ed applicare sull'area appena assottigliata. Chiedere al paziente di sciaccuare accuratamente con acqua fredda, inserire nuovamente la dentiera e chiedere al paziente di chiudere MOLTO DELICATAMENTE in occlusione.

V. Trattamento ulteriore:

Il ripristino totale di condizioni sane per i tessuti soffi danneggiati richiede tempo e possono

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

COE-COMFORT™

TISSUE CONDITIONER VOOR DE EDENTATE KAAK

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassing door gekwalificeerde tandheelkundige.

TOEPASSINGEN

Als een tissue conditioner bij slecht passende prothesen om genezing van beschadigd tandvlees te bespoedigen. Als functioneel afdrukmateriaal voor volledige prothesen. Als functioneel afdruk materiaal voor relinen van partiële distale uitbreidingen op onbetakte vlakken. Afdrukmateriaal voor de vervaardiging van obturatoren. Als voering van chirurgische en periodontale spalken. Diagnostisch middel voor het lokaliseren van drukplaatsen bij prothesen. Als voering ter stabilisering van de basisplaat tijdens het openen van de kaakrelatie.

CONTRA-INDICATIES

Patiënten waarvan bekend is dat ze voor het materiaal overgevoelig zijn. Verwijs naar een arts als allergie optreedt.

GEBRUIKSAANWIJZING

Verwerking van het product:

Wees voorzichtig met openen. COE-COMFORT vloeistof is brandbaar; houd weg van hitte, vonken en vuur. Verwerk met voldoende ventilatie. Slik of adem de damp niet in. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) zoals handschoenen en veiligheidsbrillen moeten altijd worden gedragen.

Controleer de fles met vloeistof alvorens het te gebruiken. Zorg ervoor dat na verwijdering van de dop de flesopening geen obstakels heeft. Sommige flessen kunnen een afsluiting (verzegeling) hebben. Deze verzegeling moet in de dop zitten en de opening van de fles niet belemmeren.

In geval van contact met de ogen, spoel deze met water gedurende minstens 15 minuten. Zoek direct medische hulp. Indien bevangen door de damp, zoek dan frisse lucht op. Alsademhaling moeilijk gaat, dien zuurstof toe en roep medische hulp in. Bij inslikken, geef water om te verduinen en roep medische hulp in. In geval van contact met de huid, grondig wassen met zeep en water. Voor meer informatie raadpleeg het Veiligheid Informatie Blad (VIB).

Tissue Conditioning:

I. Pre-operatieve overwegingen:

Het genezen van beschadigd zacht weefsel heeft tijd en verschillende behandelingen met COE-COMFORT nodig. Het is aan te bevelen voordat met de behandeling wordt aangevangen en bij elk volgend bezoek een afdruk te nemen en daarmee een studie-model te vervaardigen. Vergelijken van de opvolgende modellen zal aangeven hoe de genezing vordert. Als de huidige prothese het weefsel onvoldoende bedekt en geen juiste centrale en verticale relatie bezit, dan moet de prothese gerebaseerd en gecorrigeerd worden voordat met de behandeling wordt aangevangen. Als het weefsel onder zowel de boven- als de onderprothese behandeld moet worden, overweeg dan een separate behandeling. Als dat ondenkelijk is breng en eerst een voering aan onder de boven-prothese en plaats die. Preparaar vervolgens de onder-prothese en plaats die. Gebruik aparte mengsels van COE-COMFORT.

II. Bewerken van de prothese:

Met een handstuk worden ondersnijdingen weggenomen zodat barrières verdwijnen. De prothese wordt gewassen en goed gedroogd. Breng op de buccale en labiale randen een laagje COE LUBRICANT aan zodat hechting met COE-COMFORT wordt voorkomen.

III. Mengen:

Deponeer 5 ml COE-COMFORT vloeistof in de wegwerp mengbeker. Vul de rode maatbeker tot aan de rand met COE-COMFORT poeder (6 g (9 ml)) en voeg het langzaam bij de vloeistof. Meng goed gedurende 30 seconden. Laat het mengsel ongeveer 1 minuut staan tot dat het traag van de spatel druift. Opmerking: Minder vloeistof levert een dikker en sneller hardend mengsel op (en vice versa).

IV. Voeren van de prothese:

Verspreid het mengsel gelijkmatig over het oppervlak dat van een voering moet worden voorzien, inclusief de periferie randen. Vraag de patiënt gedurende die tijd de mond goed te spoelen met koud water. De verlaagde temperatuur in de mond zorgt voor een langere verwerkingsstijd. Plaats de prothese in de mond alsof U een afdruk neemt. Vraag de patiënt ZEER LANGZAAM tot occlusie dicht te bijten. Als de prothese goed op zijn plaats zit moetig dan de patiënt aan een paar minuten te praten zodat het weefsel gestimuleerd wordt. Na vier tot vijf minuten wordt de prothese uitgenomen en goed gespoeld met koud water. Neem overmaat aan materiaal weg. Inspecteer de onderzijde van de prothese op (druk)-plaatsen alwaar de roze basis door de witte COE-COMFORT heen schijnt. In zulke gevallen wordt ter onlastig plaatselijk met een handstuk materiaal weggenomen, schoon gespoeld en de hele prothese gedroogd. Meng een kleine hoeveelheid COE-COMFORT en breng het aan op de gecorreerde drukplaatsen. Vraag de patiënt de spoeler met koud water, plaats de prothese weer en laat de patiënt ZEER LANGZAAM tot occlusie dichtbijten.

V. Voortgezette behandeling:

Volledige genezing van het weefsel is tijdrovend en verscheidene behandelingen met COE-COMFORT zullen nodig zijn. Vraag de patiënt 2-4 dagen na de eerste en elke volgende zitting terug te komen kunnen. In elke zitting wordt de voering van COE-COMFORT met een handstuk weggenomen en wordt een nieuwe voering volgens de hierboven beschreven methode aangebracht. Twee of drie behandelingen kunnen voldoende zijn, maar ga zo lang door tot u de overtuiging heeft dat voortgezette behandeling geen verdere genezing tot gevolg heeft. In dit stadium wordt aan de steel de prothese gerelined met een harde voering.

ANDERE INDICATIES

Bij andere indicaties wordt in principe dezelfde procedure als voor tissue conditioning toegepast maar aangepast aan de bijzondere toepassingen.

OPSLAG

Aanbevolen voor een optimaal resultaat: Op een droge plek op kamertemperatuur bewaren (70° to 77°F; 21° to 25°C). Houdbaarheid: 3 jaar vanaf de productiedatum.

VERPAKKINGEN

COE-COMFORT Professionele Pak
COE-COMFORT Poeder, 170g (6oz)
COE-COMFORT Vloeistof, 177mL (6oz)

Laatste herziening: 02/2015

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem for brug.

DA

COE-COMFORT™

REBASERINGSMATERIALE TIL TANDLØSE KÆBER

Udelukkende til benyttelse af professionelt tandplejepersonale til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

Både midlertidig rebasering af dårligt passende proteser, hvorev mucuska får og mulighed for at regenerere sig. Funktionsaftryk i fuldkæbe-proteser. Funktionsaftryk i forbundelse med rebasering af distale ekstensioner på partielle proteser. Attryk ved fremstilling af obturatoren. Rebasing af kirurgiske og periodontale fixeringsskinne. Diagnostisk hjælpemiddel ved lokalisering af trykspænder i proteser. Stabilisering af basisplader under registrering af kæbedelsrelatoner.

KONTRAINDIKATIONER

Patienser med konstateret allergi for materialet. Vid allergiske reaktioner rådes patienten at søke läkare.

BRUGSANVISNING

Produkthåndtering:

Oppnas med varsamhet. COE-COMFORT vætska är brandfarlig; undvik uppvärming, gnistor och flamma. Använd med tillräcklig ventilation. Svälj inte eller andas in ångan. Personlig skyddsutrustning (PPE) såsom handskar och skyddsglasögon skall alltid användas även om det inte är brandfarligt.

Kontrollera flaskan med vætska före användning. Se till att flasköppningen vid avlägsnande av locket inte har några hinder. Vissa flaskor kan innehålla en insats (som tätning). Insatsen måste vara i locket så att den inte hindrar öppning.

Kontroller flasken med vætska för bruk. Vær sikker på, når låget fjernes, at der ikke er nogen forhindringer. Nogle flasker indeholder en (slags) forsegling. Forseglingen skal være i låget og ikke forhindre åbningen.

I tilfælde af kontakt med øjnene skyldes disse i mindst 15 minutter. Søg omgående lægehjælp. Ved for meget damp sæges frisk luft. Hvis vejrtrækningen er besvaret gives oxygen/ilt og der søges læge. Hvis noget sluges fortynedes med vand og sæbe. For yderligere information læs sikkerheds-databladet (SDS).

Vævnadsrekonditionering:

I. Overvejelsen inden behandlingen:

Regeneration af mucuska, hvis tilstand er dårlig, tager tid og forudsætter flere appliceringer af COE-COMFORT. Det anbefales derfor inden behandlingen påbegyndes, samt ved hver udskifting af COE-COMFORT at tage et attryk og udstede en studiemodel. Behandlingsforløbet kan herefter kontrolleres ved sammenligning af modellerne. Hvis protesen ved behandlingen start ikke har tilstrækkelig understøttelsesflade, forkert bidøjede eller okklusion, bør den korrigeres og rebaseses inden behandlingens start. Hvis mucuska under både over- og underkæbprotesse krever behandling, må det overvejes at behandle i to tempi. Hvis dette ikke er muligt, rebaseser først protesen i overunden, og dernæst protesen i underunden. Udrør en ny portion COE-COMFORT til hver af proteserne.

II. Forberedelse af protesen:

Vha en akrylfraiser fjernes underskæringer for at forhindre protesen i at komme i berøring med mucuska. Vask og tør protesen omhyggeligt. Dæk protesen labiale og buccale flader med COE LUBRICANT for at forhindre at COE-COMFORT adhærerer til disse flader.

III. Blanding:

Afmål upp 5 ml vätska till COE-COMFORT i en blandningskopp av engångstyp. Fyll den röda mätskoppen med pulver till COE-COMFORT (6 g), håll pulvert långsamt i vätskan. Blanda noggrant under 30 sekunder. Ställ undan blandningen i ungefär 1 minut tills den flyter långsamt från spateln. Obs: Mindre mängd vätska ger tjockare, mer snabbtstehende blandning och vice versa.

IV. Rebasing af protesen:

Med ett stort rundbord avlägsnas de underskär på protesen som kan försvåra behandlingen. Tävla och torka protesen noggrant. Täck buckel-och labialytor med COE LUBRICANT för att förebygga att COE-COMFORT fastnar.

V. Tillblanding:

Mät upp 5 ml vätska till COE-COMFORT i en blandningskopp av engångstyp.

Fyll den röda mätskoppen med pulver till COE-COMFORT (6 g), håll pulvert långsamt i vätskan. Blanda noggrant under 30 sekunder. Ställ undan blandningen i ungefär 1 minut tills den flyter långsamt från spateln.

Obs: Mindre mängd vätska ger tjockare, mer snabbtstehende blandning och vice versa.

VI. Rebasing af protesen:

Sprid ut blandningen i ett jämnt lager på den aktuella protesytan, inklusive protesens perifera kanter. Samtidigt ska patienten skölja munnen noggrant med kallt vatten. Den minskade temperaturen i munnen ger gynnsammare arbetsid. Sätt på protesen i munnen - som vid attryktagnning. Be patientenbita samman MYCKET FÖRSIKTIGT. När protesen är säkert på plats, se till att patienten talar några minuter så att vävnaden "stimuleras". Efter 4-5 minuter avlägsnas protesen och sköljs noggrant i kallt vatten. Avlägsna överflödig material. Inspektera protesens kontaktyta, sök efter områder där den rosa protesematerialet lyser igenom det vita skiktet af COE-COMFORT. Där så förekommer gör en avlastning med ett stort rundbord; skölj och torka protesen noggrant. Blanda till en liten mängd COE-COMFORT och applicera denna i den nya gjorda avlastningen. Låt patienten skölja med kallt vatten, sätt åter i protesen i munnen och låt patientenbita samman MYCKET FÖRSIKTIGT.

V. Den fortsatta behandlingen:

Att hett återställa vävnaden tar tid och många uppredade behandlingar med COE-COMFORT kan bli nödvändiga. Ge patienten tid för återbesök 2-4 dagar efter den första och därefter nödvändiga behandlingar. Vid varje återbesök ska COE-COMFORT avlägsnas från protesen med ett stort rundbord och ny COE-COMFORT appliceras på sätt som beskrivs ovan. Två eller tre behandlingar kan vara tillräckligt, men fortsätt tills behandlingen inte ger ytterligare förbättring. Nu rebaseser protesen med hårt chairside-material.

VI. Yderligere behandling:

Fuldständig regeneration af mucuska tager tid, og det kan være nødvendigt med gentagne appliceringer af COE-COMFORT. Patienten indkaldes med 2-4 dages mellemrum. Ved hver konsultation fjernes alt COE-COMFORT via en akrylfraiser, og en ny COE-COMFORT rebasing placeres, som beskrevet herover. To til tre behandlinger kan være tillräckligt, men fortsæt behandlingerne til der ikke skønnes at kunne opnås yderligere forbedring. Herefter rebaseser protesen med et direkte hårdtiblívende rebaseringsmateriale.

ANDRE INDIKATIONER

På andra indikationer kan i särskilda fall i princip samma procedur som beskrivits för vävnadsrekonditionering komma till användning.

FORVARING

Rekommenderas för optimal prestanda, förvara på torrt ställe vid rumstemperatur (70° to 77°F; 21° to 25°C). Lagringstid: 3 år från tillverkningsdatum.

FÖRPACKNINGAR

COE-COMFORT Professional förpackning
COE-COMFORT Pulver, 170g (6oz)
COE-COMFORT Väska, 177mL (6oz)

Senast reviderad: 02/2015

Före användning, läs noga igenom bruksanvisningen.

SV

COE-COMFORT™

REBASERINGSMATERIAL FÖR TANDLÖSA KÄÄRÄ

Får endast användas av utbildad personal inom de rekommenderade områdena.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

Bred midlertidig rebasering af dårligt passande proteser, hvorev mucuska får og mulighed for at regenerere sig. Funktionsaftryk i fuldkæbe-proteser. Funktionsaftryk i forbundelse med rebasering af distale ekstensioner på partielle proteser. Rebasing af kirurgiske och periodontala skenor. Diagnostisk hjälpmiddel för lokalisering av trykpunkter hos proteser. Stabilisering af rebasingen av vaxschabloner basplatta vid betthöjdbestämning.

KONTRAINDIKATIONER

Patienser med konstaterat allergi för materialet. Vid allergiske reaktioner rådes patienten att söka läkare.

BRUGSANVISNING

Produkthåndtering:

Oppnas med varsamhet. COE-COMFORT vätska är brandfarlig; undvik uppvärming, gnistor och flamma. Använd med tillräcklig ventilation. Svälj inte eller andas in ångan. Personlig skyddsutrustning (PPE) såsom handskar och skyddsglasögon skall alltid användas även om det inte är brandfarligt.

Kontrollera flaskan med vætska före användning. Se till att flasköppningen vid avlägsnande av locket inte har några hinder. Vissa flaskor kan innehålla en insats (som tätning). Insatsen måste vara i locket så att den inte hindrar öppning.

VÄVNADSREKONDITIONERING:

I. Överväganden före behandlingen:

Aterställande av friska förhållanden i skadad mjukvävnad tar tid och kräver flera appliquerings med COE-COMFORT. Innan behandlingen börjar och vid varje behandling därefter rekommenderas att attryck tas för en studiemodell som släss ut medelbelägg. Jämförse tillståndet av dessa studiemodeller visar hur väl behandlingen fortskridt. Om existerande proteserna inte har tillräcklig understödtyd, felaktig betthöjd eller okklusion skall de rebaseseras och korrigeras innan behandlingen påbörjas. Skulle vävnaden under båda över- och underkäksprotesserna behöva behandling, överväg att behandla varje käke för sig. Att detta är någon anledning till mindre lämpligt, skall först överkäksprotessen prepareras och sättas på plats. Därefter prepareras underkäksprotessen och sättas på plats. COE-COMFORT tillrörer i två omgångar.

II. Överväganden före behandlingen:

Rebasering av protesen är tillräcklig för att förhindra att forhindra att forhindra att forhindra att forhindra